

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len „Zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

1.1 Usporiadateľ

Názov: Obec Heľpa
Zastúpený: Peter Hyriak, starosta
Sídlo: Farská 588/2, 976 68 Heľpa
IČO: 00313424
DIČ: 2021223083
IČ DPH: ---
Registrácia: ---
Bankové spojenie:
IBAN:
Kontakt: Peter Hyriak, +421 905 651 122, starosta@helpa.sk

(ďalej len "Usporiadateľ")

a

1.2 Dodávateľ/Účinkujúci

Názov: Umelecký súbor Lúčnica
Zastúpený: Ing. Mgr. art. Pavol Pilař, ArtD., generálny riaditeľ
Sídlo: Štúrova 6, 811 02 Bratislava
IČO: 00164828
DIČ: 2020829976
IČ DPH: nie je platcom DPH
Registrácia: Zriadený Ministerstvom kultúry SR na základe Zriaďovacej listiny č. MK-1510/2000-1 z 20.9.2000 a následných rozhodnutí Ministerstva kultúry SR o doplnení zriaďovacej listiny
Bankové spojenie:
IBAN:
Kontakt: Pavol Pilař, +421 907 064 613, pavol.pilar@lucnica.sk

(ďalej len „Dodávateľ“ alebo „Účinkujúci“)

(Dodávateľ alebo Účinkujúci a Usporiadateľ ďalej spolu ako „Zmluvné strany“)

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán spojených so zabezpečením umeleckého vystúpenia tanečného súboru, orchestra a speváckej skupiny Umeleckého súboru Lúčnica spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Súčasťou Zmluvy je presný program umeleckého vystúpenia (Príloha č. 1) a technické požiadavky na realizáciu predstavenia (Príloha č. 2).
- 2.2 Názov, miesto, dátum a čas konania umeleckého vystúpenia:
- Názov: **Z tvorby prof. Štefana Nosáľa**
Miesto: **Amfiteáter Heľpa**
Dátum: **24. 06. 2022**
Čas: **18,30 h**

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1 Dodávateľ sa zaväzuje:

- 3.1.1 zabezpečiť podanie umeleckého výkonu Účinkujúcich s plnou zodpovednosťou a podať ho v maximálnej kvalite, adekvátnej svojim možnostiam,
- 3.1.2 zabezpečiť, že Účinkujúci v čase uzavretia tejto Zmluvy nemá žiadne zmluvné záväzky, ktoré by mu bránili v podaní umeleckého výkonu podľa tejto Zmluvy,
- 3.1.3 dostaviť sa na umelecké vystúpenie včas, v zmysle inštrukcií Usporiadateľa,
- 3.1.4 bezodkladne oznámiť Usporiadateľovi, že sa z vážnych objektívnych dôvodov nemôže zúčastniť skúšky, resp. vystúpenia,
- 3.1.5 vysporiadať všetky nároky Účinkujúcich vyplývajúce z podania umeleckého výkonu a jeho použitia a šírenia,
- 3.1.6 zabezpečiť včasné dodanie propagačných materiálov (plagáty) Usporiadateľovi za účelom aktívnej propagácie umeleckého vystúpenia,
- 3.1.7 dodržiavať predpisy BOZP, PO a CO a riadiť sa príslušnými pokynmi Usporiadateľa,
- 3.1.8 zabezpečiť a uhradiť prepravu účinkujúcich, technických pracovníkov Dodávateľa, krojov, krojových súčiastok a hudobných nástrojov do miesta účinkovania a späť,
- 3.1.9 zabezpečiť a uhradiť ubytovanie účinkujúcich a technických pracovníkov Dodávateľa.

3.2 Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť:

- 3.2.1 primerané podmienky na účinkovanie a zabezpečenie umeleckých vystúpení po technickej stránke, a to podľa priložených technických požiadaviek (Príloha č. 2),
- 3.2.2 bezpečný a technicky vyhovujúci priestor určený pre realizáciu vystúpení s minimálnymi rozmermi javiska - šírka 12 m a hĺbka 8,5 m,
- 3.2.3 uzamykateľné šatne pre 50 účinkujúcich v blízkosti javiska vybavené rovnakým počtom stoličiek a vešiakov,
- 3.2.4 sociálne zariadenia (umyvárne a WC) pre účinkujúcich umelcov,
- 3.2.5 miesto pre zvukovú réžiu uprostred hľadiska vo vzdialenosti maximálne 30 m od prednej hrany javiska,
- 3.2.6 14 stoličiek (bez bočných operadiel na ruky) pre orchester,
- 3.2.7 vývody elektrického prúdu podľa STN (max. 10 m od javiska) pre ozvučenie a osvetlenie 1 x 400 V v konfigurácii 3f + PE + N,
- 3.2.8 existujúcu techniku javiska, scény a celého priestoru s obsluhujúcim personálom,

- 3.2.9 hore požadované technické podmienky a kvalifikovaných technických pracovníkov (elektrikár, javiskový technik, obsluha ťahov, osvetľovač, požiarnik) najneskôr od príjazdu techniky súboru (cca 6 hodín pred dohodnutým časom vystúpení), ako aj počas skúšok a vystúpení,
- 3.2.10 aktívnu a preukázateľnú propagáciu umeleckých vystúpení,
- 3.2.11 umytie javiska cca 1 h pred skúškami a cca 30 min. pred umeleckými vystúpeniami,
- 3.2.12 vpúšťanie divákov podľa pokynov zástupcu Dodávateľa cca 30 min. pred začiatkom vystúpení,
- 3.2.13 zamedzenie prístupu cudzích osôb do priestorov zákulisia a šatní,
- 3.2.14 podmienky na ochranu majetku Dodávateľa a Účinkujúcich,
- 3.2.15 aby bez súhlasu Dodávateľa neboli zhotovené žiadne profesionálne zvukové, obrazové a zvukovo-obrazové záznamy umeleckého výkonu Účinkujúcich,
- 3.2.16 zaslanie 1 exempláru podpísanej Zmluvy na adresu Dodávateľa najneskôr 5 dní pred uskutočnením prvého umeleckého vystúpenia,
- 3.2.17 10 voľných vstupeniek na vystúpenie pre účely Dodávateľa,
- 3.2.18 občerstvenie voda/minerálka cca 50 x 1,5 l (50% jemne sýtená, 50% nesýtená) pre Účinkujúcich,
- 3.1.19 ohlásenie interpretovaných diel príslušným ochranným organizáciám a vysporiadanie licenčných odmien autorov interpretovaných diel v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon),
- 3.2.20 oznámenie konania verejného kultúrneho podujatia na príslušnom miestnom úrade a v prípade potreby povolenie na vjazd a parkovanie prepravných prostriedkov Dodávateľa (autobus s prívesom, mikrobús, 2 osobné autá) v mieste konania vystúpenia.

Článok IV. Odmena, platobné podmienky

- 4.1 Zmluvné sa strany dohodli na odmene za umelecké vystúpenie vo výške **5 000,00 Eur** (netto), slovom: päťtisíc Eur, pričom tržby z predmetného vystúpenia budú pripísané na účet Usporiadateľa.
- 4.2 Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť dohodnutú odmenu na základe faktúry vystavenej Dodávateľom so splatnosťou 14 dní od jej vystavenia.
- 4.3 V prípade omeškania úhrady faktúry má Dodávateľ právo fakturovať penále vo výške 0,05% z fakturovanej čiastky za každý deň omeškania dlžníka.
- 4.4 Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť organizácii kolektívnej správy práv LITA, autorská spoločnosť, Mozartova 9, 811 02 Bratislava licenčné odmeny autorov.

Článok V. Osobitné ustanovenia

- 5.1 V prípade porušenia povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy sú Zmluvné strany oprávnené od Zmluvy odstúpiť.
- 5.2 V prípade, že predmet tejto Zmluvy nebude realizovaný v súlade s touto Zmluvou, Zmluvná strana, ktorá túto skutočnosť bez vážneho dôvodu zavinila, je povinná uhradiť druhej strane vzniknutú škodu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
- 5.3 V prípade, ak predmet tejto Zmluvy nebude realizovaný z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, štrajk, choroby, epidémia, havária) alebo ďalších nepriaznivých a neovplyvniteľných podmienok (dážď, sneh, silný vietor a pod.), vrátane v čase uzavretia tejto Zmluvy nepredvídanej štátnej reprezentácie na strane Dodávateľa, nemá žiadna zo Zmluvných strán nárok na náhradu v tom čase preukázateľne vynaložených nákladov. V závislosti na dohode Zmluvných strán bude stanovený náhradný termín vystúpenia a v prípade, že k takejto dohode nedôjde, vystúpenie sa považuje za zrušené v plnom rozsahu tejto Zmluvy.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany prehlasujú, že prejavy ich vôle sú vážne, slobodné, určité a zrozumiteľné. Žiaden z účastníkov neuzavrel Zmluvu v omyle alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvu si účastníci riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.2 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- 6.3 Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR v čase uzavretia tejto Zmluvy.
- 6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky rozpory vyplývajúce z plnenia Zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou a vzájomným rokovaním. V prípade ak nedôjde k dohode, žalobca uplatní práva zo Zmluvy na príslušnom súde v SR.
- 6.5 Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých Dodávateľ dostane jedno vyhotovenie a Usporiadateľ jedno vyhotovenie.
- 6.6 Písomnosti sa v zmysle tejto Zmluvy doručujú na adresy Zmluvných strán uvedené v článku I tejto Zmluvy. Zásielka sa považuje za doručenie v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenie na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.
- 6.7 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť Dodávateľa zverejniť túto Zmluvu podľa § 5a) zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel Zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením Zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
- 6.8 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

V Bratislave dňa

za Dodávateľa:

V Heľpe dňa

za Usporiadateľa:

Ing. Mgr. art. Pavol Pilař, ArtD.
generálny riaditeľ

Peter Hyriak
starosta

LÚČNICA

Z tvorby prof. Štefana Nosáľa

ZAPOČINKA

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina
Primáš: Peter Parničan

Dynamický krútivý párový tanec zo stredného Slovenska, z oblasti Podpoľania **(8 min)**

PRI ĽANE

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina

Hry dievčat pri tlení ľanu **(5 min)**

CEPÍKOVÝ

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina

Fígle mládencov pri mlátení obilia **(4 min)**

MAK

Hudobné spracovanie: Igor Bázlik

Dievčenská tanečná fantázia z Gemera zobrazujúca pestovanie a spracovanie maku **(5 min)**

DVE PIESNE SPOD POĽANIA

Hudobné spracovanie: Peter Parničan

Fujara – originálny slovenský hudobný nástroj používaný pôvodne ako píšľa pastierov. Je zaradený do kultúrneho dedičstva UNESCO **(4 min)**

ZBOJNÍCKY TANEC

Hudobné spracovanie: Zdenko Mikula

Historicky prvá tanečná choreografia prof. Štefana Nosáľa z roku 1951 **(3 min)**

PRÁČKY Z PARCHOVIAN

Hudobné spracovanie: Marián Veselský

Tradičné spevy a tance z východného Slovenska **(5 min 30 s)**

FĽAŠKOVÝ – POLKA

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina

Tanečné hry s fľaškami a rýchla tradičná polka z východoslovenského Zemplína **(3 min 30 s)**

PO MYJAVSKY

Hudobné spracovanie: Róbert Puškár

Virtuózne melódie pre cimbal, spracované na témy piesní z oblasti Myjavy, zo západného Slovenska **(5 min)**

HOREHRONCI

Hudobné spracovanie: Svetozár Stračina

Slávnostný párový tanec zo stredného Slovenska, z oblasti Horehronia, z obcí Heľpa a Polomka **(13 min)**

NA DETVIANSKYCH LAZOCH

Hudobné spracovanie: Tibor Andrašovan

(6 min)

Choreografia: Štefan Nosáľ

Účinkujú: tanečný súbor, spevácka skupina a orchester Umeleckého súboru Lúčnica

Technické požiadavky pre ozvučenie a osvetlenie programu „Z tvorby prof. Štefana Nosáľa“.

OZVUČENIE

Umelecký súbor Lúčnica využíva vlastnú zvukovú pódiovú techniku, vrátane FOH digitálneho mixpultu MIDAS PRO 2.

Usporiadateľ musí zabezpečiť:

- **prestrešené javisko pre tanec a orchester** (vid'. obrázok),
- **prestrešenú FOH réžiu** umiestnenú v hľadisku vo vzdialenosti cca 20 - 30 m od javiska,
- v priestore FOH réžie dostatočný priestor pre umiestnenie vlastného zvukového a svetelného pultu,
- v prípadoch festivalov s väčším počtom účinkujúcich prepojenie medzi javiskom a FOH réžiou 3 x CAT5e s max dĺžkou 100 m,
- **elektrickú prípojku 1 x 230V 16A FOH s nezávislým istením a 2 x 230V 16A na javisku.**

Usporiadateľ prostredníctvom miestneho dodávateľa techniky musí pre ozvučenie programu zabezpečiť:

- **profesionálny ozvučovací systém s rovnomerným zvukovým pokrytím hľadiska s možnosťou kontinuálneho akustického tlaku 105 dB v FOH réžii,**
- vstupné pripojenie v konfigurácii L-R-SUB,
- preferujeme značky d&b, Mayer Sound, L-Acoustics, NEXO.

OSVETLENIE

Pre osvetlenie scény požadujeme od miestneho dodávateľa techniky pripraviť:

- **predné svetlo*** - 12 ks scénický reflektor 2 000 WATT s fresnel optikou, s možnosťou zoom-u a klapkovania (ARRI, STRAND),
- **stredné a prievanové svetlo*** - 12 ks scénický reflektor 1 000 WATT s fresnel optikou, s možnosťou zoom-u a klapkovania (ARRI, STRAND).
Reflektory musia byť zavesené nad stredom (6 ks) a po bokoch (3 + 3ks) nad pódium pre tanec,
- **osvetlenie orchestra*** - 3 – 4 ks scénický reflektor 500/650 WATT,
- **6 x nezávislá stmievaná prípojka 230V 2000W** pre pripojenie prinesenej svetelnej technológie.

***/ Reflektory musia byť zapojené jednotlivo na samostatne ovládané stmievané okruhy!**

V prípade otázok volajte:

Ing. Vladimír Borovský, vedúci techniky Umeleckého súboru Lúčnica, tel. +421 903 576 777